



EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL

# MS-100BM/120BM

*User's Guide*  
*Guía del usuario*  
*Mode d'emploi*  
*Bedienungsanleitung*  
*Guida dell'utilizzatore*  
*Instruktionshäfte*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Bruksanvisning*

*Käyttäjän opas*  
*Brugervejledning*  
*Guia do Usuário*  
*ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*  
*Felhasználói Útmutató*  
*Návod k použití*  
*Instrukcja Obsługi*

**CASIO®**

HDC0D464T09 SA1409-A Printed in China/Imprimé en Chine

© 2014 CASIO COMPUTER CO., LTD.

## English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

- Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

### Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

### Tax Calculations

- To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Until TAX and % appear.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- You can check the currently set rate by pressing **AC** and then **☒** (TAX RATE).

\* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 10 or 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).  
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery LR54 (LR1130)

**Battery Life:** Approximately 3 years (1 hour operation per day)

**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

**Dimensions:** 28.8 (H) × 103 (W) × 147 (D) mm (1 1/8" H × 4 1/16" W × 5 13/16" D)

**Weight:** Approximately 115 g (4.1 oz), including battery

## Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

### Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.  
• Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.

- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

### Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

### Cálculos de impuesto

- Para ajustar una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Hasta que aparezcan "TAX" y "%")	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando **AC** y luego **☒** (TAX RATE).

\* Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 10 o 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significativos, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).  
Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Especificaciones

**Alimentación:** Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)

**Duración de pila:** Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)

**Temperatura de operación:** 0°C a 40°C

**Dimensiones:** 28.8 (Al) × 103 (An) × 147 (Pr) mm

**Peso:** Aproximadamente 115 g (incluyendo la pila)

## Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Précautions importantes

- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

### Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.  
• Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.

- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

### Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

### Calculs de taxes

- Pour spécifier un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Jusqu'à ce que « TAX » et « % » apparaissent.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement pré réglé en appuyant sur **AC** puis sur **☒** (TAX RATE).

\* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 10 ou 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).  
Exemples : 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Fiche technique

**Alimentation :** Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

**Autonomie de la pile :** Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

**Température de service :** 0°C à 40°C

**Dimensions :** 28,8 (H) × 103 (L) × 147 (E) mm

**Poids :** Environ 115 g (pile comprise)

## Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stoßen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

### Stromversorgung

- Die Zweivege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

### Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

### Steuerberechnungen

- Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Bis TAX und % erscheinen.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie **AC** und anschließend **☒** (TAX RATE) drücken.

\* Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 10 oder 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).  
Beispiele: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Technische Daten

**Stromversorgung:** Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Solarzelle und einer Knopfzelle LR54 (LR1130)

**Batterie-Lebensdauer:** Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

**Zul. Betriebstemperatur:** 0°C bis 40°C

**Abmessungen (H × B × T):** 28,8 × 103 × 147 mm

**Gewicht:** Etwa 115 g (einschließlich Batterie)

## Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Precauzioni importanti

- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

### Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.  
• Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.

- La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

### Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

### Calcoli di imposte

- Per impostare un'aliquota di imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Finché non appaiono TAX e %.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo **AC** e quindi **☒** (TAX RATE).

\* Per aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 10 o 12 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).  
Esempi: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Caratteristiche tecniche

**Alimentazione:** Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia LR54 (LR1130)

**Durata della pila:** Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)

**Temperatura di impiego:** Da 0°C a 40°C

**Dimensioni:** 28,8 (A) × 103 (L) × 147 (P) mm

**Peso:** Circa 115 g (compresa la pila)

## Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

### Viktiga föreskrifter

- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

### Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.  
• Överlåt alltid batteribyte till en auktoriserad handlare.  
• Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det här därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

### Automatiskt strömvavslag

Automatiskt strömvavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

### Skatteräkning

- Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Tills TAX och % visas.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på **AC** och sedan **☒** (TAX RATE).

\* För skattesatser på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För skattesatser under 1 går det att mata in 10 eller 12 siffror, inklusive 0 för heltal och inledande nollor (det går dock att ange enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran utöver noll).  
Exempel: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Tekniska data

**Strömförsörjning:** Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR54 (LR1130)

**Batterilivslängd:** Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)

**Brukstemperatur:** 0°C till 40°C

**Mått (H × B × D):** 28,8 × 103 × 147 mm

**Vikt:** Cirka 115 g (inklusive batteri)

## Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

### Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen verantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit product.

### Stroomvoorziening

Het 2-wegs stroomstelsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.

- Laat het vervangen van de batterij altijd over aan een erkende dealer.
- De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn dat de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

### Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.

### Berekenen van belasting

- Instellen van een belastingtarief

Voorbeeld: Belastingpercentage = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Totdat "TAX" en "%" verdwijnen.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op **AC** te drukken en daarna op **☒** (TAX RATE).

\* Bij percentages die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij percentages kleiner dan 1 is het mogelijk om 10 of 12 cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes signifi cante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).

Voorbeelden: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Technische gegevens

**Stroomvoorziening:** 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een LR54 (LR1130) knoopbatterij

**Levensduur batterijen:** Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)

**Bedrijfstemperatuur:** 0°C tot 40°C

**Afmetingen:** 28,8 (H) × 103 (B) × 147 (L) mm

**Gewicht:** Ca. 115 g (inclusief de batterij)

## Norsk

- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

### Viktige forholdsregler

- Unngå at kalkulatoren slippes eller på annen måte utsettes for harde slag.
- Forsk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
- Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
- Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

### Strømforsyning

To-veis strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.

- Eventuelle batteriutskiftninger må alltid utføres av en autorisert forhandler.
- Batteriet som medfølger denne enheten vil utlades noe ved frakt og lagring. Av denne årsak må batteriet om mulig utskiftes tidligere enn et vanlig batteris forventede levetid.

### Funksjon for automatisk strømvavslag

Automatisk strømvavslag: Ca. 6 minutter etter sist utførte tastoperasjon

### Utregning av skatt

- Innstilling av skattesats

Eksempel: Skattesats = 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> (RATE SET) (Inntil TAX og % vises.)	<b>TAX</b> %	<b>0.</b>
<b>5*</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b> %	<b>5.</b>

- Du kan kontrollere den valgte satsinnstillingen ved å trykke **AC** og deretter **☒** (TAX RATE).

\* For skattesatser som er 1 eller høyere kan du taste inn opp til seks sifre. For skattesatser som er lavere enn 1 kan du taste inn opp til 10 eller 12 sifre, inklusive 0 for heltall og ledende nulltall (men det kan angis kun seks signifikante sifre, tallet fra venstre og startende

